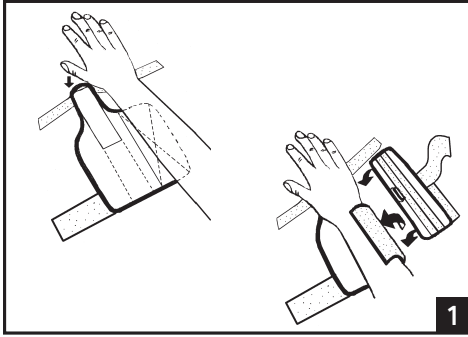




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for the user.

INTENDED USE/INDICATIONS: The Forearm Rotational Brace is used for pronation control with lateral collateral ligament injuries/repairs and pronation/contracture. Supination control is ideal for medial collateral ligament injuries/repairs and supination contracture.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

- Self-poor semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.
- Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- 1. Apply Forearm Rotational Brace to hand and wrist.** The Forearm Rotational Brace should be secured to the hand and wrist before the Clinic Elbow Brace is applied.
 - Open straps completely and separate bottom (volar) wrist support from top (dorsal) wrist support. (Place the pronation/supination strap and D-ring strap on the side to be used later)
 - Lay bottom wrist support flat and place arm, palm side down, on top (Fig. 1).
 - Wrap side of bottom wrist support around wrist. Lay top wrist support on top of wrist and secure to bottom support (Fig. 2).
 - Wrap straps around wrist; first short strap then the long strap. Insert end of long strap into the ring and secure (Fig. 3).
 - Wrap finger straps around fingers and secure to top wrist support (Fig. 4).
 - Readjust all straps for a snug but comfortable fit. (Wrist shown in pronation)

2. Prepare Clinic Elbow Brace.

- Separate the pronation/supination strap from the D-ring strap (included with Forearm Rotational Brace).
- Attach the D-ring strap to the Clinic Elbow Brace bar.

For pronation, apply strap to medial bar of Elbow Brace.

For supination, apply strap to lateral bar of Elbow Brace.

Wrap the strap around bar in between the forearm strap and wrist bracket. Insert the free end of the strap into the loop, and pull through until secure (Fig. 5).

3. Apply Clinic Elbow Brace to arm

- Apply the Clinic Elbow Brace (see instruction sheet included with Elbow Brace). The Elbow Brace will overlap the Forearm Rotational Brace.
- Lock the Elbow Brace at 90°.
- **4. Attach Forearm Rotational Brace to Clinic Elbow Brace Pronation application**
 - Apply pronation/supination strap to top wrist support with free end toward thumb (Fig. 6).
 - Wrap strap around hand and wrist at a 45° angle (Fig. 7).
 - Insert free end of strap into D-ring on medial side of Elbow Brace (Fig. 7).
 - Pull strap through D-ring and firmly secure.
 - Tighten strap as tolerated to increase pronation.

Supination application

- Apply pronation/supination strap to top wrist support with free end toward little finger (Fig. 8).
- Wrap strap around hand and wrist at a 45° angle (Fig. 9).
- Insert free end of strap into D-ring on lateral side of Elbow Brace (Fig. 9).
- Pull strap through D-ring and firmly secure.
- Tighten strap as tolerated to increase supination.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: When using the Forearm Rotational Brace for pronation/supination control, the strap may be too long for some patients. If necessary, adjust the placement of the strap on the top wrist support and cut off the excess strap.

CLEANING INSTRUCTIONS:

The Forearm Rotational Brace may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not put in dryer or other heat source to dry.

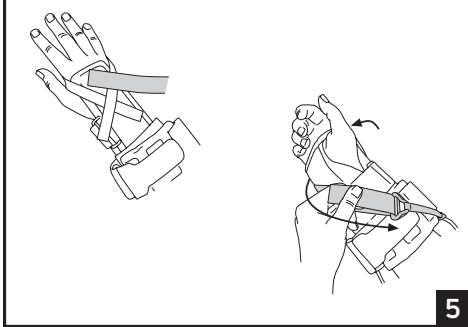
WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

RX ONLY

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.



ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO INDICADO/INDICACIONES:

La abrazadera de rotación para antebrazo se recomienda para el control de pronación en lesiones o correcciones de los ligamentos colaterales laterales y contraturas en pronación. El control de supinación es ideal para lesiones o correcciones de ligamentos colaterales mediales y contraturas en supinación.

CONTRAINDICACIONES: N/A

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- 1. Coloque la abrazadera de rotación para antebrazo en la mano y muñeca.** La abrazadera de rotación para antebrazo debe ajustarse a la mano y muñeca antes de aplicar la abrazadera para codo Clinic Elbow Brace.
 - Abra completamente las correas y separe el soporte inferior para la muñeca (volar) del soporte superior para la muñeca (dorsal). (Coloque la correa para pronación/supinación y la correa con el anillo en forma de D al costado para utilizarlas después).
 - Coloque el soporte inferior para la muñeca de manera que quede plano y apoye el brazo, con la palma hacia abajo sobre éste (Fig. 1).
 - Cierre el costado de la parte inferior del soporte envolviendo la muñeca. Coloque el soporte superior de la muñeca sobre ésta y ajústelo con el soporte inferior (Fig. 2).
 - Envuelva las correas alrededor de la muñeca. Primero la correa corta y después la más larga. Inserte el extremo de la correa larga en el anillo y ajústelo (Fig. 3).
 - Envuelva los dedos con las correas de los mismos y sujételos en el soporte superior de la muñeca (Fig. 4).
 - Vuelva a ajustar todas las correas para lograr que queden ceñidas y cómodas a la vez. (Cuando se trata una pronación, la muñeca se ve) (Fig. 5).

2. Prepare la abrazadera para codo Clinic Elbow Brace

- Separe la correa de pronación/supinación del soporte superior con anillo en forma de D (incluida con la abrazadera de rotación para antebrazo).
- Una la correa con anillo en forma de D con la barra de la abrazadera para codo.

Para los casos de pronación, coloque la correa en la barra medial de la abrazadera para codo.

Para los casos de supinación, coloque la correa en la barra lateral de la abrazadera para codo.

Envuelva la correa alrededor de la barra entre la correa del antebrazo y el soporte para el extremo libre de la correa con el anillo en forma de D. Tire a través del mismo hasta que quede sujeta (Fig. 5).

3. Coloque la abrazadera para codo Clinic Elbow Brace en el brazo

- Coloque la abrazadera para codo Clinic Elbow Brace (consulte las instrucciones que se proporcionan con la abrazadera para codo).
- La abrazadera para codo se superpondrá a la abrazadera de rotación para antebrazo.
- Trabaje la abrazadera para codo a 90°.

4. Adjunte la abrazadera de rotación para antebrazo a la aplicación para pronación de la abrazadera para codo Clinic Elbow Brace

- Coloque la correa para pronación/supinación en el soporte superior de la muñeca con el extremo libre hacia el pulgar (Fig. 6).
- Enrosque la correa alrededor de la mano y muñeca manteniendo un ángulo de 45° (Fig. 7).
- Inserte el extremo libre de la correa en el anillo en forma de D en la parte medial de la abrazadera para codo (Fig. 7).
- Tire de la correa a través del anillo en forma de D y sujete firmemente.
- Apriete la correa sin lastimar, para aumentar así la supinación.

Aplicación para supinación

- Coloque la correa para pronación/supinación en el soporte superior de la muñeca con el extremo libre hacia el dedo meñique (Fig. 8).
- Enrosque la correa alrededor de la mano y muñeca manteniendo un ángulo de 45° (Fig. 9).
- Inserte el extremo libre de la correa en el anillo en forma de D en la parte lateral de la abrazadera para codo (Fig. 9).
- Tire de la correa a través del anillo en forma de D y sujete firmemente.
- Apriete la correa sin lastimar, para aumentar así la supinación.

Nota: Al utilizar los controles para pronación o supinación de la abrazadera de rotación para antebrazo, la correa puede resultar muy larga para algunos pacientes. De ser necesario, ajuste la ubicación de la correa en el soporte superior de la muñeca y corte el exceso de correa.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Puede lavar la abrazadera de rotación para antebrazo con agua fría utilizando un jabón suave. Déjela secar al aire. No la introduzca en una secadora ni utilice otra fuente de calor para secarla.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta de un producto a un paciente.

DEBE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE POR UN SÓLO PACIENTE. SÓLO CON RECETA MÉDICA NO CONTIENE LÁTEX

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD Y DURABILIDAD DEL PRODUCTO, LA RESISTENCIA Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE A O PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Die Unterarm-Rotationsorthese wird zur Kontrolle der Einwärtsdrehung (Pronation) bei Verletzungen/Reparaturen der lateralen Seitenbänder und bei Pronationskontrakturen eingesetzt. Die Kontrolle der Auswärtsdrehung (Supination) ist ideal für Verletzungen/Reparaturen der medialen Seitenbänder und bei Supinationskontrakturen.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine **WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Sollten Sie Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder ungewöhnliche Reaktionen bei der Verwendung dieses Produkts feststellen, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- 1. Die Unterarm-Rotationsorthese an Hand und Handgelenk anlegen.** Die Unterarm-Rotationsorthese muss sicher an der Hand und am Handgelenk befestigt werden, bevor die Clinic Elbow Brace Elbogenorthese angelegt wird.
 - Öffnen Sie vollständig die Gurte und die untere (hohlhandseitige) Handgelenkstütze von der oberen (handrückenseitige) Handgelenkstütze abziehen. (Den Pronations-/Supinationsgurt und den D-Ring-Gurt für den späteren Gebrauch beiseite legen).
 - Die untere Handgelenkstütze flach hinglegen und den Arm mit der Handfläche nach unten darauf legen (Abb. 1).
 - Die Seite der unteren Handgelenkstütze um das Handgelenk wickeln. Die obere Handgelenkstütze oben auf das Handgelenk legen und die beiden Stützen aneinander befestigen (Abb. 2).
 - Die Gurte um das Handgelenk wickeln, zuerst den kurzen, dann den langen Gurt. Das freie Ende des Gurts durch den Ring führen und befestigen (Abb. 3).
 - Die Fingergurte um die Finger wickeln und an der oberen Handgelenkstütze befestigen (Abb. 4).
 - Alle Gurte nachstellen, sodass sie fest, aber bequem sitzen. (Handgelenk in der gewünschten Position einstellen).

2. Clinic Elbow Brace Elbogenorthese vorbereiten

- Separieren Sie die Gurte für Pronation/Supination von der D-Ring-Gurt (im Lieferumfang der Unterarm-Rotationsorthese enthalten) abziehen.
- Verbinden Sie die Gurte mit der D-Ring-Gurt (im Lieferumfang der Unterarm-Rotationsorthese enthalten) an der Handgelenkstütze.

Für Einwärtsdrehung (Pronation) den Gurt am mittleren Stab der Elbogenorthese befestigen.

Den Gurt zwischen dem Unterarmgurt und der Handgelenkstütze um den Stab wickeln. Das freie Ende des Gurts durch die Schlaufe führen und durchziehen, bis er fest sitzt (Abb. 5).

3. Clinic Elbow Brace Elbogenorthese am Arm anlegen

- Die Clinic Elbow Brace Elbogenorthese anlegen (siehe Gebrauchsanleitung der Elbogenorthese). Die Elbogenorthese überlappt sich mit der Unterarm-Rotationsorthese.
- Die Elbogenorthese in der 90°-Stellung verriegeln.

4. Unterarm-Rotationsorthese an der Clinic Elbow Brace Elbogenorthese befestigen – zur Einwärtsdrehung (Pronation)

- Den Pronations-/Supinationsgurt mit dem freien Ende in Richtung Daumen an der oberen Handgelenkstütze befestigen (Abb. 6).
- Den Gurt in einem 45°-Winkel um die Hand und das Handgelenk wickeln (Abb. 7).
- Das freie Gurteende durch den D-Ring auf der zur Mitte zeigenden Seite der Elbogenorthese führen (Abb. 7).
- Den Gurt durch den D-förmigen Ring ziehen und gut befestigen.
- Denn Gurt so fest wie möglich anziehen, um die Einwärtsdrehung (Pronation) zu verstärken.
- Tirare la cinghia attraverso l'anello a D e chiuderla con forza.
- Stringere la cinghia fino a quando tollerato per aumentare la pronazione.

Zur Auswärtsdrehung (Supination)

- Den Pronations-/Supinationsgurt mit dem freien Ende in Richtung des kleinen Fingers an der oberen Handgelenkstütze befestigen (Abb. 8).
- Den Gurt in einem 45°-Winkel um die Hand und das Handgelenk wickeln (Abb. 9).
- Das freie Gurteende durch den D-Ring auf der zur Seite zeigenden Seite der Elbogenorthese führen (Abb. 9).
- Den Gurt durch den D-förmigen Ring ziehen und gut befestigen.
- Denn Gurt so fest wie möglich anziehen, um die Auswärtsdrehung (Supination) zu verstärken.
- Tirare la cinghia attraverso l'anello a D e chiuderla con forza.
- Stringere la cinghia fino a quando tollerato per aumentare la supinazione.

Hinweis: Bei manchen Patienten kann der Gurt der Unterarm-Rotationsorthese zu lang sein, wenn die Orthese zur Kontrolle der Ein-/Auswärtsdrehung (Pronation/Supination) benutzt wird. Den Gurt ggf. auf der oberen Handgelenkstütze anpassen und die überschüssige Länge abschneiden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Puede lavar la abrazadera de rotación para antebrazo con agua fría utilizando un jabón suave. Déjela secar al aire. No la introduzca en una secadora ni utilice otra fuente de calor para secarla.

GARANTIE: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione gratuita i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

GARANTIE: DJO, LLC garantisce al Materiale- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN. RX-PRODUKT LATEXFREI

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

INDICAZIONI/USO PREVISTO:

Il tutore girevole per avambraccio viene utilizzato per il controllo della pronazione (o della supinazione) in caso di lesioni/riparazioni dei legamenti collaterali (laterali e delle contratture) in pronazione. Il controllo della supinazione è indicato per lesioni/riparazioni dei legamenti collaterali medial e contratture in supinazione.

CONTRAINDICAZIONI:

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora nel corso dell'uso di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiore, sensazioni diverse o qualsiasi reazione inusitata, rivolgersi immediatamente al medico curante.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- 1. Indossare il tutore girevole per avambraccio su mano e polso.** Il tutore girevole per avambraccio deve essere fissato alla mano e al polso prima di applicare il tutore per gomito Clinic Elbow Brace.

- Aprire completamente le cinghie e separare il supporto inferiore del polso (volare) da quello superiore (dorsale) (posizionare la cinghia di pronazione/supinazione e la cinghia dell'anello a D sul lato da usare successivamente).
- Stendere il supporto del polso inferiore e posizionare il braccio, con il palmo rivolto verso il basso, sul supporto stesso (Fig. 1).
- Far girare il lato del supporto inferiore intorno al polso. Sistemare il supporto superiore sul polso e fissarlo al supporto inferiore (Fig. 2).
- Far girare le cinghie intorno al polso, partendo prima dalla cinghia corta per passare poi a quella lunga. Inserire l'estremità della cinghia lunga nell'anello a D (Fig. 3).
- Avvolgere le cinghie intorno alla dita e fissarle sul supporto superiore del polso (Fig. 4).
- Regolare di nuovo tutte le cinghie affinché il tutore aderisca comodamente (polso mostrato in pronazione).

2. Preparazione del tutore per gomito Clinic

- Separare la cinghia di pronazione/supinazione dalla cinghia dell'anello a D (in dotazione al tutore girevole dell'avambraccio).
- Collegare la cinghia dell'anello a D all'asta del tutore per gomito.

Per la pronazione, applicare la cinghia all'asta mediale del tutore per gomito.

Per la supinazione, applicare la cinghia all'asta laterale del tutore per gomito.

Far girare la cinghia intorno all'asta tra la cinghia sull'avambraccio e la staffa del polso. Inserire l'estremità libera della cinghia nell'asola e tirarla fino a fissarla (Fig. 5).

3. Applicazione del tutore per gomito Clinic al braccio

- Applicare il tutore per gomito Clinic (vedere il foglio di istruzioni in dotazione al tutore). Il tutore per gomito si sovrappone al tutore girevole per avambraccio.
- Bloccare il tutore per gomito a 90°.

4. Collegamento del tutore girevole per avambraccio al tutore per gomito Clinic

Applique la cinghia di pronazione/supinazione sul supporto superiore del polso con l'estremità libera verso il pollice (Fig. 6).

- Far girare la cinghia intorno a mano e polso mantenendo un angolo di 45° (Fig. 7).
- Inserire l'estremità libera della cinghia nell'anello a D sul lato mediale del tutore per gomito (Fig. 7).
- Tirare la cinghia attraverso l'anello a D e chiuderla con forza.
- Stringere la cinghia fino a quando tollerato per aumentare la pronazione.

Applique la cinghia di pronazione/supinazione sul supporto superiore del polso con l'estremità libera verso il pollice (Fig. 6).

- Far girare la cinghia intorno a mano e polso mantenendo un angolo di 45° (Fig. 9).
- Inserire l'estremità libera della cinghia nell'anello a D sul fianco laterale del tutore per gomito (Fig. 9).
- Tirare la cinghia attraverso l'anello a D e chiuderla con forza.
- Stringere la cinghia fino a quando tollerato per aumentare la supinazione.

Nota: Se il tutore girevole per avambraccio per il controllo della pronazione/supinazione, la cinghia potrebbe essere troppo lunga per alcuni pazienti. Se necessario, regolare la posizione della cinghia sul supporto superiore del polso e tagliare la cinghia in eccesso.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Il tutore girevole per avambraccio può essere lavato a mano in acqua fredda con un detergente delicato e asciugato all'aria. Non asciugare a macchina e non utilizzare altre fonti di calore per l'asciugatura.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

GARANZIA: DJO, LLC garantisce al Materiale- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN. SOLO RX

NON CONTIENE LATTICE

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD Y DURABILIDAD DEL PRODUCTO, LA RESISTENCIA Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE A O PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS:

L'orthèse rotative d'avant-bras est utilisée pour la maîtrise de la pronation (ou de la supination) en cas de blessures indirectes du ligament externe/reconstruction et de contracture de pronation. Le contrôle de la supination est idéal pour les blessures indirectes des ligaments/reconstructions et la contracture de supination.

CONTRA-INDICATIONS:

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS: En cas de douleur, d'enflure, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

CONSEILS D'APPLICATION:

- 1. Appliquer l'orthèse rotative d'avant-bras sur la main et le poignet.** L'orthèse rotative d'avant-bras doit être fixée à la main et au poignet avant l'application de l'orthèse de coude Clinic Elbow Brace.

- Ouvrir complètement les sangles et séparer le support inférieur (palmaire) du poignet du support (dorsal) du poignet. (Mettre la sangle de pronation/supination et la sangle de l'anneau en D de côté pour plus tard).
- Couche le support du poignet inférieur à plat et placer le bras, paume vers le bas, sur le poignet (Fig. 1).
- Enrouler le côté du support de poignet autour du poignet. Coucher à plat le support de poignet et fixer au bas du support (Fig. 2).
- Enrouler les sangles autour du poignet, d'abord la sangle courte, puis la longue sangle. Introduire l'extrémité de la longue sangle dans l'anneau et attacher (Fig. 3).
- Enrouler les sangles de doigts autour des doigts et attacher à la partie supérieure du support (polse montré en pronation).
- Ajuster à nouveau toutes les sangles pour obtenir un ajustement ferme mais confortable. (Poignet illustré en pronation).

2. Préparer l'orthèse de coude Clinic Elbow Brace

- Séparer la sangle de pronation/supination de la sangle de l'anneau en D (incluse dans l'emballage de l'orthèse rotative d'avant-bras).
- Fixer la sangle de l'anneau en D à la barre de l'orthèse de coude Elbow Brace.

En pronation, appliquer la sangle sur la barre médiane de l'orthèse de coude.

En supination, appliquer la sangle sur la barre latérale de l'orthèse de coude.

Enrouler la sangle autour de la barre entre la sangle de l'avant bras et le support du poignet. Insérer l'extrémité libre de la sangle dans l'anneau et tirer jusqu'à ce qu'il soit bien attaché (Fig. 5).

3. Breng de Clinic Elbow Brace op de arm aan

- Breng de Clinic Elbow Brace aan (zie instructieblad bij Clinic Elbow Brace). De elleboogbrace overlapt de draaibare voorarmbrace.
- Vergrendel de elleboogbrace op 90°.

3. Appliquez l'orthèse de coude Clinic Elbow Brace sur le bras

- Appliquez l'orthèse Clinic Elbow Brace (voir le mode d'emploi accompagnant l'orthèse de coude). L'orthèse de coude va chevaucher l'orthèse rotative d'avant-bras.
- Bloquer l'orthèse de coude à 90°.

4. Attachez l'orthèse rotative d'avant-bras à l'orthèse de coude Clinic Elbow Brace en position de pronation

- Appliquez la sangle de pronation/supination sur le support supérieur du poignet, l'extrémité libre orientée vers le pouce (Fig. 6).
- Enrouler la sangle autour de la main et du poignet à un angle de 45° (Fig. 7).
- Introduire l'extrémité libre de la sangle dans l'anneau en D du côté médian de l'orthèse de coude Elbow Brace (Fig. 7).
- Tirer la sangle à travers l'anneau en D et attacher fermement.
- Serrer la sangle pour augmenter la pronation.

Applique la sangle de pronation/supination sur le support supérieur du poignet, l'extrémité libre orientée vers le pouce (Fig. 6).

- Enrouler la sangle autour de la main et du poignet à un angle de 45° (Fig. 9).
- Introduire l'extrémité libre de la sangle dans l'anneau en D du côté latéral de l'orthèse de coude Elbow Brace (Fig. 9).
- Tirer la sangle à travers l'anneau en D et attacher fermement.
- Serrer la sangle pour augmenter la supination.

Remarque: Lors de l'utilisation de l'orthèse rotative d'avant-bras pour le contrôle de la pronation/supination, la sangle pourrait être trop longue pour certains patients. Au besoin, ajuster le positionnement de la sangle sur le support supérieur de poignet et couper l'excès de sangle.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: L'orthèse rotative d'avant-bras est lavable à la main à l'eau froide avec un savon doux. Sécher à l'air libre. Ne pas placer dans une sèche-linge ou utiliser une autre source de chaleur pour le séchage.

GARANTEE: DJO, LLC repareira ou reemplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

GARANTEE: DJO, LLC garantisce al Materiale- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

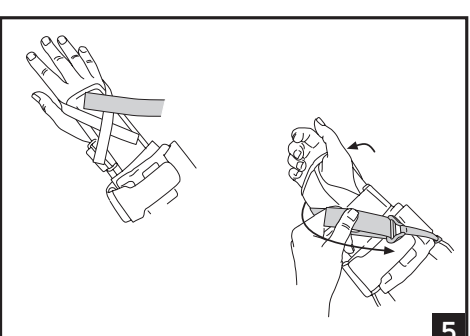
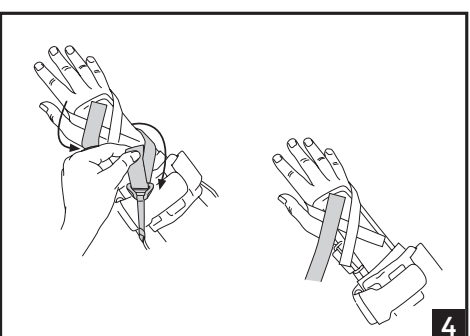
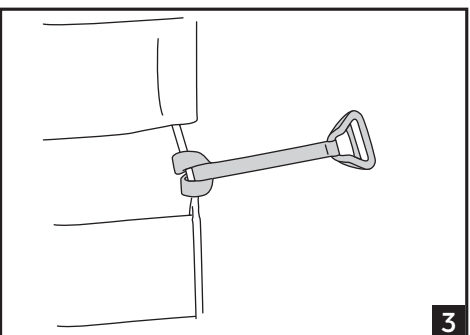
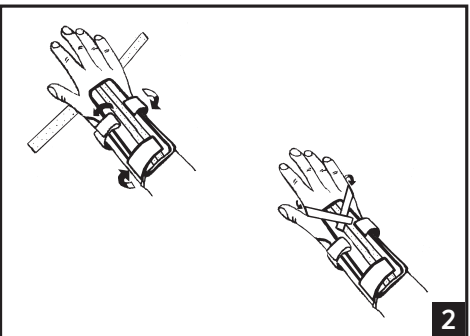
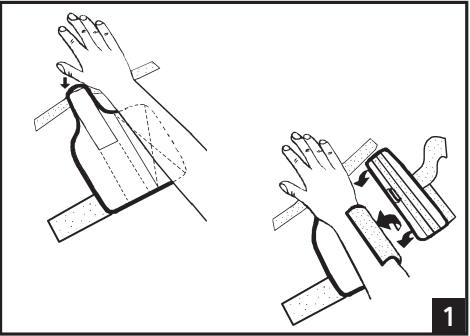
NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN. SOLO RX

NON CONTIENE LATTICE

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD Y DURABILIDAD DEL PRODUCTO, LA RESISTENCIA Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.)



SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRST VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Rotationsstöd för underarmen används för pronationskontroll vid laterala kollaterala ligamentskador/repARATION eller pronationskontraktur. Supinationskontroll är ideal för mediala kollaterala ligamentskador/repARATION och supinationskontraktur.

KONTRAINDIKATIONER:

Ej tillämpligt
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om du känner smärta, svullnad, känseländringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart rådfråga din läkare.

APPLICERINGSINFORMATION:

1. Sätt på rotationsstödet för underarmen på handen och handleden. Rotationsstödet för underarmen bör fästas på handen och handleden innan man sätter på Clinic armbågsstödet.

- Öppna remmarna helt och ta isär det undre (volara) handleds-stödet från det övre (dorsala) handledsstödet. (Lägg pronation/ supinationsremmen och D-ringsremmen åt sidan för senare användning.)
- Lägg det undre handledsstödet platt och placera armen, med handleden nedåt, ovanpå (fig. 1).
- Linda sidan på det undre handledsstödet runt handleden. Lägg på det övre handledsstödet på handleden och fäst vid det undre stödet (fig. 2).
- Linda remmarna runt handleden, först den kortare remmen, därefter den långa remmen. Sätt in änden på den långa remmen i ringen och fäst (fig. 3).
- Linda fingerremmarna runt fingrarna och fäst vid det övre hand-ledsstödet (fig. 4).
- Justera om alla remmar så att stödet sitter ordentligt men bekämt. (Handledens visis i pronation.)

2. Förbered Clinic armbågsstödet

- Ta isär pronation/supinationsremmen från D-ringsremmen (medföljer rotationsstödet för underarmen).
- Fäst D-ringsremmen till armbågsstödet stag.

För pronation fästs remmen till armbågsstödet mediala stag.

För supination fästs remmen till armbågsstödet laterala stag. Linda remmen runt staget mellan underarmsremmen och handledsfästet. Sätt in den lediga änden på remmen i oglan och dra igenom tills den sitter säkert (fig. 5).

3. Sätt på Clinic armbågsstödet på armen

- Sätt på Clinic armbågsstödet (se instruktionsbladet som medföljer armbågsstödet). Armbågsstödet kommer att överlappa rotationsstödet för underarmen.
- Läs armbågsstödet i 90° vinkel.

4. Fäst Rotationsstödet för underarmen till Clinic armbågsstödet för pronationsstillämpling

- Fäst pronation/supinationsremmen till det övre handledsstödet med den lediga änden riktad mot tummen (fig. 6).
- Linda remmen runt handen och handleden i en 45° vinkel (fig. 7).
- Sätt in den lediga änden av remmen i D-ringen på den mediala sidan av armbågsstödet (fig. 7).
- Dra remmarna genom D-ringen och fäst ordentligt.
- Dra åt remmarna så mycket som går för att öka pronation.

Supinationsstillämpling

- Fäst pronation/supinationsremmen till det övre handledsstödet med den lediga änden riktad mot Ulfingret (fig. 8).
- Linda remmen runt handen och handleden i en 45° vinkel (fig. 9).
- Sätt in den lediga änden av remmen i D-ringen på den laterala sidan av armbågsstödet (fig. 9).
- Dra remmarna genom D-ringen och fäst ordentligt.
- Dra åt remmarna så att supination ökar.

Obs! När rotationsstödet för underarmen används för pronation/ supinationskontroll, kan remmen bli för lång för vissa patienter. Justera remmens placering på det övre handledsstödet och klipp vid behov den del av remmen som inte behövs.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:

Rotationsstödet för underarmen kan tvättas för hand i kallt vatten med ett mildt tvättmedel, och därefter lufttorkas. Får ej laggas i torktumlare eller annan varmekälla för att torka.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST FÖR BRUK AV EN PATIENT.

RECEPTBELAGD

LATEXFRI

OBS! EMEDAN DET YTTERSTA HÄR GJORTS VAD GALLER SENASTA TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, UTGÖRD DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIO:

Kyynärvarren kiertotukea käytetään pronaaion hallintaan lateraalien kollateraalien ligamenttien vaurioissa tai korjauksissa ja pronatiokontraktuurissa. Supinaation hallinta on ihanteellinen mediaalisten rinnakkaisjäntien vammoissa tai korjauksissa ja supinaatiokontraktuurissa.

KONTRAINDIKAATIO:

VAROITUKSET JA VAROTOIMET: Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

ASETUSOHJEET:

1. Aseta kyynärvarren kiertotuki käteen ja ranteeseen. Kyynärvarren kiertotuki tulee kiinnittää käteen ja ranteeseen ennen Clinic -kynärpäätuen asetusta.

- Avaa hihat kokonaan ja erota alapuolen (volaarinen) rannetuki yläpuolen (dorsaalista) rannetuksesta. (Sijoita pronatio/supinaati-hihna ja D-lenkinhiha sivuun myöhempiä käyttöä varten.)
- Levitä alapuolen rannetuki ja aseta käsi sen päälle kämmen alaspain (kuva 1).
- Kaari alapuolen rannetuen lieve ranteen ympärille. Aseta yläpuo-len rannetuki ranteen päälle ja kiinnitä se alapuolen tukeen (kuva 2).
- Kaari hihat ranteen ympäri, ensin lyhyt ja sitten pitkä hihna. Pujota pitkän hinnan pää lenkin ja kiinnitä (kuva 3).
- Kaari sormihihat sormien ympärillä ja kiinnitä yläpuolen rannetu-keen (kuva 4).
- Znouu uprakte vöschnyj päsky, aby örtäze sedöla tššnë, avšak pohodně. (Zäpěti v pronaci.)
- Säada kaikkia hinoja, jotta sovitus on tukeva ja mukava. (Kuvan ranne on pronatioissa.)

2. Valmistele Clinic -kynärpäätuki

- Erota pronatio/supinaatiohihna D-lenkinhihnasta (sisältöy kyynärvarren kiertotukeen).
- Kiinnitä D-lenkinhihna kyynärpäätuen tankoon.

Aseta pronatiota varten hihna kyynärpäätuen mediaaliseen tankoon.

Aseta supinaatiota varten hihna kyynärpäätuen lateraaliseen tankoon.

Kaari hihna tangon ympäri kyynärvarsihihnan ja rannekappaleen välistä. Aseta hihnan vapaa pää sormukkaan ja vedä sitä, kunnes solmu on pitävä (kuva 5).

3. Aseta Clinic -kynärpäätuki käteen

- Aseta Clinic -kynärpäätuki (katso kyynärpäätuen mukana tulevia ohjeita). Kyynärpäätuki limittyy kyynärvarren kiertotuen päälle.
- Lukitse kyynärpäätuki 90°n kulmaan.

4. Kiinnitä kyynärvarren kiertotuki Clinic-kynärpäätukeen

- Aseta pronatio/supinaatiohihna yläpuolen rannetukeen vapaa pää peukaloa kohti (kuva 6).
- Kaari hihna käden ja ranteen ympäri 45°n kulmassa (kuva 7).
- Pujota hihnan vapaa pää D-lenkin kyynärpäätuen mediaaliselta puolelta (kuva 7).
- Veda hihna D-lenkin läpi ja kiinnitä pitävästi.
- Kiristä hihnaa siedon mukaan supinaation lisäämiseksi.

Supinaatioasetus

- Aseta pronatio/supinaatiohihna yläpuolen rannetukeen vapaa pää pikkusormea kohti (kuva 8).
- Kaari hihna käden ja ranteen ympäri 45°n kulmassa (kuva 9).
- Pujota hihnan vapaa pää D-lenkin kyynärpäätuen lateraaliselta puolelta (kuva 9).
- Veda hihna D-lenkin läpi ja kiinnitä pitävästi.
- Kiristä hihnaa siedon mukaan supinaation lisäämiseksi.

Huomautus: Käytettäessä kyynärvarren kiertotukea pronatio/ supinaation hallintaan hihna saattaa olla liian pitkä jollekin potilaalle. Säädä tarvittaessa hihnan sijotusta yläpuolen rannetukeen ja katkaise liika hihna.

PUHDISTUSOHJEET:

Kyynärvarren kiertotuki voidaan pestä käsin kylmässä vedessä mildolla pesuainella ja jätettävä kuivumaan tsestään. Älä pane sitä kuivamaan tai käytä kuivamiseen mitään muutakaan lämmönlähdettä.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuottaa osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

TARKOITETTU VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖTÄVÄKSI.

VAIN RX

EI SISÄLLÄ LATEKSA

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON VALMISTETTU VIIMEISTEN MENETELMIEN MUKAAN MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. SE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKINNÄLLISEN AMMATTIHENKILÖN ANTAMASTA HOITO-OHJELMASTA, MITÄÄN TAKUUTA EI OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄ VÄLTÄYTTÄISIIN VAMMOILTA.

HUOMAUTUS: ZHYDSYVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYÖTÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLĚDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRAVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI PRODUKTU.

URČENÉ POUŽITÍ/ INDIKACE:

Rotací ortéza předloktí se používá pro kontrolu pronace při pronáčení případných kolaterálních vazů a u pronáči kontraktury. Kontrola supinace je ideální u pronáči/repáraci mediálního kolaterálního vazů a u supinační kontraktury.

KONTRAIINDIKACE:

Nejsou známy
VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změnu citu při dotyku nebo jakékoli neobvyklé reakce, obraťte se bez prodlení na svého lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Přiložte rotační ortézu předloktí na ruku a zápěstí. Rotační ortéza předloktí by měla být zajištěna k ruce a zápěstí před použitím ortézy lokte Clinic.

- Pásky úplně otevřete a oddělte spodní (volární) podpěru od horní (dorzální) podpěry zápěstí. (Umístěte pronáči/supinační pásek a pásek D-kroužku na stranu k pozdějšímu použití)
- Položte dolní podpěru zápěstí naplocho a na ni položte paži dlaní dolů (obrázek 1).
- Otočte stranu spodní podpěry zápěstí kolem zápěstí. Položte hor-ní podpěru zápěstí nahoru na zápěstí a zajištěte spodní podpěru (obrázek 2).
- Ovňte pásky kolem zápěstí, nejprve krátký a pak dlouhý pásek. Vsuňte konec dlouhého pásku do kroužku a zajištěte jej (obrázek 3).
- Ovňte prstové pásky kolem prstů a zajištěte k horní podpěře zápěstí (obrázek 4).
- Apreté as tiras dos dedos à volta dos dedos e prenda ao suporte superior do pulso (fig. 4).
- Volte a ajustar todas as tiras de modo a que o suporte fique justo mas confortável. (Pulso ilustrado em pronación.)

2. Připravte loketní ortézu Clinic

- Oddělte pronáči/supinační pásek od pásku D-kroužku (je součástí rotační ortézy předloktí).
- Připevňte pásek D-kroužku k tyči loketní ortézy.

U pronace přiložte pásek na střední tyč ortézy lokte.

U supinace přiložte pásek na laterální tyč ortézy lokte.

Ovňte pásek kolem tyče mezi páskem předloktí a zápěstní podpěrrou. Zasuňte volný konec pásku do kroužku a protáhnete, dokud nebude zajištěn (obrázek 5).

3. Použijte loketní ortézu Clinic na paži

- Použijte ortézu lokte Clinic (viz list s pokyny, který je součástí loketní ortézy). Ortéza lokte překryje rotační ortézu předloktí.
- Zajištěte loketní ortézu na 90°.

4. Připevňte rotační ortézu předloktí k ortéze lokte Clinic pro pronáči aplikaci

- Přiložte pronáči/supinační pásek na horní zápěstní podpěru s volným koncem směřujícím k palci (obrázek 6).
- Ovňte pásek kolem ruky a zápěstí pod úhlem 45° (obrázek 7).
- Zasuňte volný konec pásku do D-kroužku na střední straně loketní ortézy (obrázek 7).
- Protáhnete pásek skrz D-kroužek a pevně zajištěte.
- Utáhněte pásek v mezech tolerance ke zvýšení pronace.

Použití u supinaci

- Přiložte pronáči/supinační pásek na horní zápěstní oporu s volným koncem směřujícím k malíku (obrázek 8).
- Ovňte pásek kolem ruky a zápěstí pod úhlem 45° (obrázek 9).
- Zavedte volný konec pásku do D-kroužku na laterální straně loketní ortézy (obrázek 9).
- Protáhnete pásek skrz D-kroužek a pevně zajištěte.
- Utáhněte pásek dle tolerance pro zvýšení supinace.

Poznámka: Při použití rotační ortézy předloktí ke kontrole pronace/ supinace je možné, že pro některé pacienty bude pásek příliš dlouhý. Je-li to nutné, upravte umístění pásku na horní zápěstní podpěru a nadybečnej pásek odřízněte.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ:

Rotací ortézu předloktí lze práč ručně ve studené vodě se slabým roztokem čistého prostředku a poté nechat volně vyschnout. K vysoušení nepoužívejte sušičku ani jiný zdroj tepla.

ZÁRUKA: DJO, LLC provádí opravu nebo výměnu materiálu výrobku o jeho části a jeho příslušenství a dopravu vadu materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

POUZE NA PŘEDPIS

NEOBSAHUJE LATEX

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

O Suporte Rotativo do Antebraço é utilizado para controlo de pronação em caso de lesões/reparações dos ligamentos colaterais laterais e contractura em pronação. O controlo de supinação é ideal para lesões/reparações dos ligamentos colaterais mediais e contractura em supinação.

KONTRAIINDIKASJONER:

Ikke relevant
ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensação ou qualquer reacção anormal enquanto usa este produto, consulte imediatamente o seu médico.

INFORMAÇÕES SOBRE A POUZIÇÃO:

1 Coloque o Suporte Rotativo do Antebraço na mão e pulso. O Suporte Rotativo do Antebraço deve ser fixo na mão e no pulso antes de ser aplicado o Suporte do Cotovelo da Clínica.

- Abra totalmente as tiras e separe o suporte inferior do pulso (palmar) do suporte superior do pulso (dorsal). (Coloque a tira de pronação/supinação e a tira do anel em D na parte a ser utilizada mais tarde.)
- Pouse o suporte inferior do pulso aberto na horizontal e coloque o braço, com a palma da mão para baixo, sobre o mesmo (fig. 1).
- Passe a parte lateral do suporte inferior do pulso à volta do pulso. Coloque o suporte superior do pulso sobre o pulso e prenda o suporte inferior (fig. 2).
- Apreté as tiras à volta do pulso, começando pela tira curta e depois a tira comprida. Introduza a extremidade da tira comprida no anel e prenda (fig. 3).
- Apreté as tiras dos dedos à volta dos dedos e prenda ao suporte superior do pulso (fig. 4).
- Volte a ajustar todas as tiras de modo a que o suporte fique justo mas confortável. (Pulso ilustrado em pronación.)

2. Prepare o Suporte do Cotovelo da Clínica

- Separe a tira de pronação/supinação da tira do anel em D (incluí-da com o Suporte Rotativo do Antebraço).
- Prenda a tira do anel em D à barra do Suporte do Cotovelo.

Para pronação, coloque a tira na barra medial do Suporte do Cotovelo.

Para supinação, coloque a tira na barra lateral do Suporte do Cotovelo.

Aprete a tira à volta da barra entre a tira do antebraço e o suporte do pulso. Introduza a extremidade livre da tira comprida no laço e puxe até fixar (fig. 5).

3. Coloque o Suporte do Cotovelo da Clínica no braço

- Coloque o Suporte do Cotovelo da Clínica (consulte o folheto de instruções fornecido com o Suporte do Cotovelo) O Suporte do Cotovelo sobrepõe-se ao Suporte Rotativo do Antebraço.
- Bloqueie o Suporte do Cotovelo a 90°.

4. Fixe o Suporte Rotativo do Antebraço à aplicação de Pronação do Suporte do Cotovelo da Clínica

- Apreté a tira de pronação/supinação no suporte superior do pulso com a extremidade livre virada para o polegar (fig. 6).
- Apreté a tira à volta da mão e do pulso num ângulo de 45° (fig. 7).
- Introduza a extremidade livre da tira no anel em D no lado medial do Suporte do Cotovelo (fig. 7).
- Puxe a tira através do anel em D e prenda firmemente.
- Apreté a tira até ao máximo tolerado para aumentar a pronação.

Aplicação em supinação

- Apreté a tira de pronação/supinação no suporte superior do pulso com a extremidade livre virada para o dedo mindinho (fig. 8).
- Apreté a tira à volta da mão e do pulso num ângulo de 45° (fig. 9).
- Introduza a extremidade livre da tira no anel em D no lado lateral do Suporte do Cotovelo (fig. 9).
- Puxe a tira através do anel em D e prenda firmemente.
- Apreté a tira até ao máximo tolerado para aumentar a supinação.

Nota: durante a utilização do Suporte Rotativo do Antebraço para controlo de pronação/supinação, a tira poderá ser demasiado comprida para alguns pacientes. Se necessário, ajuste a tira no suporte superior do pulso e corte o excesso de tira.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

O Suporte Rotativo do Antebraço pode ser lavado à mão em água fria com um detergente suave e seco ao ar. Não coloque na máquina de secar nem utilize outra fonte de calor para secar.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.
VENDIDO MEDIANTE RECEITA MÉDICA APENAS.
SEM LÁTEX

NORSK

FOR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:

Rotasjonsstøtte for underarm anvendes til pronasjonskontroll ved skade/repasjon av det laterale kollaterale ligament og pronasjonskontraktur. Supinasjonskontroll er ideelt ved skade/repasjon av det mediale kollaterale ligament og supinasjonskontraktur.

KONTRAIINDIKASJONER:

Ikke relevant
ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis du får smerter, hevelser, fornemmelssendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du umiddelbart ta kontakt med helsepersonell.

BRUK:

1. Sett ROTASJONSSTØTTE FOR UNDERARM PÅ HÅNDEN OG HÅNDELEDET. (rotasjonsstøtte for underarm skal festes på hånden og håndleddet før albuestøtten Clinic Elbow Brace settes på.)

- Åpne stroppeene helt og legg den nedste (volare) håndledsstøtten adskilt fra den øverste (dorsale) håndledsstøtten.
- Legg pronasjons-/supinasjonsstroppen og D-ringstroppen til side for bruk senere.
- Legg den nederste håndledsstøtten flatt og plasser armen oppå den med håndflaten vendt ned (fig. 1).
- Legg siden av den nederste håndledsstøtten omkring håndleddet. Legg den øverste håndledsstøtten oppå håndleddet og fest den til den nederste støtten (fig. 2).
- Legg stroppe rundt håndleddet – først den korte stroppe og deretter den lange. Før enden på den lange stroppen gjennom ringen og fest den (fig. 3).
- Legg fingerstroppe rundt fingrene og fest dem til den øverste håndledsstøtten (fig. 4).
- Juster alle stroppeene på nytt slik at støtten sitter godt uten å være ubehagelig. (Håndledd vist i pronasjon.)

2. Klargjør albuestøtten Clinic Elbow Brace

- Skill pronasjons-/supinasjonsstroppen fra D-ringstroppen (leveres sammen med rotasjonsstøtte for underarm).
- Fest D-ringstroppen til albuestøttens skinne.

For pronasjon festes stroppen til den mediale skinnen på albuestøtten.

For supinasjon festes stroppen til den laterale skinnen på albuestøtten.

Legg stroppen rundt skinnen mellom underarmsstroppen og håndledsstøtten. Før den løse enden av stroppen gjennom ringen og trekk til den sitter fast (fig. 5).

3. Sett albuestøtten Clinic Elbow Brace på armen

- Sett på albuestøtten Clinic Elbow Brace (se instruksjonsarket som følger med albuestøtten). Albuestøtten vil overlape rotasjonsstøtten for underarm.
- Lås albuestøtten i 90° vinkel.

4. Fest rotasjonsstøtte for underarm til albuestøtten Clinic Elbow Brace for pronasjonsstilling

- Fest pronasjons-/supinasjonsstroppen til den øverste håndledsstøtten med den løse enden vendt mot tommelen (fig. 6).
- Legg stroppen rundt hånden og håndleddet i en vinkel på 45° (fig. 7).
- Før den løse enden av stroppen gjennom D-ringen på den mediale siden av albuestøtten (fig. 7).
- Trekk stroppen gjennom D-ringen og fest den godt.
- Stram stroppen så hardt til som det kan tåleres, for å øke pronasjonen.

Notat: Når rotasjonsstøtte for underarm anvendes til pronasjons-/ supinasjonskontroll, kan stroppen være for lang for enkelte pasienter. Juster eventuelt plasseringen av stroppen på den øverste håndledsstøtten og klipp av stroppeledden som ikke trengs.

RENGJØRING: rotasjonsstøtte for underarm kan håndvaskes i kaldt vann med mild såpe og lufttørkes. Må ikke tørkes i tørketrommel eller ved bruk av andre varmekilder.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter i materiale eller utførelse, i en periode på seks måneder fra salgsdatoen.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.
RESEPTBELAGT
LATEXFRI

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.
RESEPTBELAGT
LATEXFRI

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMO DE TÉCNICA PARA SE TER A MÁXIMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO DO PROGRAMA DE TRATAMENTO GERAL ADMINISTADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTA DISPOSITIVO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

简体中文